第５号様式（第２条関係）

番号　第　　号

Certificate No.

貨物船安全証書

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

この証書は、貨物船の安全のための設備の記録（様式Ｃ）によって補足される。

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form C)

公の印章

日本国

JAPAN

1988年の議定書により修正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づき、日本国政府の権限の下に、発給する。

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Japan

船舶の要目

Particulars of ship

船名

Name of ship.....

船舶番号又は信号符字

Distinctive number or letters.....

船籍港

Port of registry.....

総トン数

Gross tonnage.....

載貨重量（メートル・トン）

Deadweight of ship (metric tons).....

船舶の長さ（第Ⅲ章第３規則12）

Length of ship (regulation Ⅲ/3.12).....

認められた航行海域（第Ⅳ章第２規則）

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation Ⅳ/2).....

国際海事機関船舶識別番号

IMO Number.....

船舶の種類

Type of ship

バルクキャリア
Bulk carrier
油タンカー
Oil tanker
化学薬品タンカー
Chemical tanker
ガス運搬船
Gas carrier
上記以外の貨物船
Cargo ship other than any of the above

建造の日
Date of build:
建造契約が結ばれた日
Date of building contract .....
キールが据え付けられた日又はこれと同様の建造段階に達した日
Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction .....
引渡しの日
Date of delivery.....
用途変更又は主要な変更若しくは改造が行われた場合にはその開始の日
Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced (where applicable) .....
該当する日付を全て記入すること。
All applicable dates shall be completed.

この証書は、次のことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY:
1 この船舶が上記の条約第Ⅰ章第8規則から第10規則までの規定に従って検査されたこと。
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulations Ⅰ/8, Ⅰ/9 and Ⅰ/10 of the Convention.
2 検査の結果、次のことが明らかになったこと。
That the survey showed that:
2.1 上記の条約第Ⅰ章第10規則に規定する船体、機関及び設備の状態が満足なものであること並びにこの船舶が同条約第Ⅱ－1章及び第Ⅱ－2章の関係規定（消防設備及び火災制御図に関する規定を除く。）に適合していることが明らかとなったこと。
the condition of the structure, machinery and equipment as defined in regulation Ⅰ/10 was satisfactory and the ship complied with the relevant

requirements of chapter Ⅱ－1 and chapter Ⅱ－2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans);

2.2 この船舶が上記の条約第Ⅱ－1章G部に適合し、燃料として＿＿＿＿＿＿を用いている／適合していないこと。

the ship complied with part G of chapter Ⅱ－1 of the Convention using＿＿＿＿＿＿as fuel／N.A.

2.3 最近の二回の船底の外部の検査が＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（日）及び＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（日）＿＿＿＿＿＿に行われたこと。

the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ and (dates) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

2.4 この船舶が消防設備及び火災制御図について上記の条約に定める要件を満たしていること。

the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.5 救命設備並びに救命艇、救命いかだ及び救助艇の艤装品が上記の条約に定める要件に従って備えられていること。

the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

2.6 この船舶が救命索発射器を上記の条約に定める要件に従って備えていること。

the ship was provided with a line-throwing appliance in accordance with the requirements of the Convention;

2.7 この船舶が無線設備について上記の条約に定める要件を満たしていること。

the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

2.8 救命設備において使用する無線設備の備付け及び機能が上記の条約に定める要件を満たしていること。

the provision and functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;

2.9 この船舶が船舶に備える航行設備、水先人用乗船設備及び航海用刊行物について上記の条約に定める要件を満たしていること。

the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.10　この船舶が灯火、形象物並びに音響信号及び遭難信号の装置を上記の条約及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従って備えていること。
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force ;

2.11　他の全ての事項について、この船舶が上記の条約の関係規定に適合していること。
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;

2.12　この船舶が上記の条約第Ⅱ－1章第55規則／第Ⅱ－2章第17規則／第Ⅲ章第38規則に従って代替設計及び配置をしている／していないこと。
the ship was/was not subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) Ⅱ-1/55/Ⅱ-2/17/Ⅲ/38 of the Convention;

2.13　機関及び電気設備／防火／救命設備のための代替設計及び配置の承認文書が、この証書に附属されている／附属されていないこと。
a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations/fire protection/life-saving appliances and arrangements is/is not appended to this Certificate.

3　この船舶が上記の条約第Ⅲ章第26規則1.1.1に従って＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿の海域に限定されて運航されていること。
That the ship operates in accordance with regulation Ⅲ/26.1.1.1 within the limits of the trade area＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

4　免除証書が発給されている／発給されていないこと。
That an Exemption Certificate has/has not been issued.

この証書は、上記の条約第Ⅰ章第8規則から第10規則までの規定に基づく年次検査、中間検査、定期的検査及び船底の外部の検査が行われることを条件として、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿まで効力を有する。
This certificate is valid until ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

（管海官庁　氏名）　（印章）

この証書2.1の船体、機関及び設備に関する年次検査及び中間検査に係る裏書
Endorsement for annual and intermediate surveys relating to structure, machinery and equipment referred to in paragraph 2.1 of this certificate

上記の条約第Ⅰ章第10規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation Ⅰ/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査
Annual survey：
場　所
Place：……
日
Date：……
（管海官庁　氏名）（印章）

年次検査／中間検査
Annual/Intermediate survey：
場　所
Place：……
日
Date：……
（管海官庁　氏名）（印章）

年次検査／中間検査
Annual/Intermediate survey：
場　所
Place：……
日
Date：……
（管海官庁　氏名）（印章）

年次検査
Annual survey：
場　所
Place：……
日
Date：……
（管海官庁　氏名）（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は中間検査
Annual/intermediate survey in accordance with regulation Ⅰ/14(h)(iii)

上記の条約第Ⅰ章第10規則及び第14規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulations Ⅰ/10 and Ⅰ/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場　所
Place：……

日

Date : .....

（管海官庁　氏名）（印章）

船底の外部の検査に係る裏書

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom

上記の条約第Ｉ章第10規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation Ⅰ/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

一回目の検査　　場　所

First inspection :　　Place : .....

日

Date : .....

（管海官庁　氏名）（印章）

二回目の検査　　場　所

Second inspection :　　Place : .....

日

Date : .....

（管海官庁　氏名）（印章）

この証書の2.3から2.5まで、2.8及び2.9の救命設備その他の設備に関する年次検査及び定期的検査に係る裏書

Endorsement for annual and periodical surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in paragraphs 2.3,2.4,2.5,2.8 and 2.9 of this certificate

上記の条約第Ｉ章第８規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation Ⅰ/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査　　場　所

Annual survey :　　Place : .....

日

Date : .....

（管海官庁　氏名）（印章）

年次検査／定期的検査　　場　所

Annual/Periodical survey :　　Place : .....

日

Date : .....

（管海官庁　氏名）（印章）

年次検査／定期的検査　　場　所

Annual/Periodical survey :　　Place : .....

日
Date： .....
（管海官庁　氏名）（印章）

年次検査　　場　所
Annual survey：　　Place： .....
日
Date： .....
（管海官庁　氏名）（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は定期的検査
Annual/periodical survey in accordance with regulation Ⅰ/14(h)(iii)

上記の条約第Ⅰ章第８規則及び第14規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／定期的検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical survey in accordance with regulations Ⅰ/8 and Ⅰ/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場　所
Place： .....
日
Date： .....
（管海官庁　氏名）（印章）

この証書の2.6及び2.7の無線設備に関する定期的検査に係る裏書
Endorsement for periodical surveys relating to radio installations referred to in paragraphs 2.6 and 2.7 of this certificate

上記の条約第Ⅰ章第９規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation Ⅰ/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

定期的検査　　場　所
Periodical survey：　　Place： .....
日
Date： .....
（管海官庁　氏名）（印章）

定期的検査　　場　所
Periodical survey：　　Place： .....
日
Date： .....
（管海官庁　氏名）（印章）

定期的検査　　場　所
Periodical survey：　　Place： .....

日
Date：.....
（管海官庁　氏名）（印章）

定期的検査
Periodical survey：

場　所
Place：.....
日
Date：.....
（管海官庁　氏名）（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)(iii)の規定に基づく定期的検査
Periodical survey in accordance with regulation Ⅰ/14(h)(iii)

上記の条約第Ⅰ章第９規則及び第14規則(h)(iii)の規定に基づく定期的検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at periodical survey in accordance with regulations Ⅰ/9 and Ⅰ/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場　所
Place：.....
日
Date：.....
（管海官庁　氏名）（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(c)の規定を適用する場合における５年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation Ⅰ/14(c) applies

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第Ⅰ章第14規則(c)の規定に従って.....まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation Ⅰ/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....

場　所
Place：.....
日
Date：.....
（管海官庁　氏名）（印章）

更新検査が完了し、上記の条約第Ⅰ章第14規則(d)の規定を適用する場合における裏書
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation Ⅰ/14(d) applies

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この

証書は、同条約第Ⅰ章第14規則(d)の規定に従って……まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation Ⅰ/14(d) of the Convention, be accepted as valid until ……

場　所
Place：……
日
Date：……
（管海官庁　氏名）（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation Ⅰ/14(e) or Ⅰ/14(f) applies
この証書は、上記の条約第Ⅰ章第14規則(e)／(f)の規定に従って……まで効力を有するものとする。
The certificate shall, in accordance with regulation Ⅰ/14(e)/ Ⅰ/14(f) of the Convention, be accepted as valid until ……

場　所
Place：……
日
Date：……
（管海官庁　氏名）（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書
Endorsement for advancement of anniversary date where regulation Ⅰ/14(h) applies
上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、……とする。
In accordance with regulation Ⅰ/14(h) of the Convention, the new anniversary date is……

場　所
Place：……
日
Date：……
（管海官庁　氏名）（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、……とする。
In accordance with regulation Ⅰ/14(h) of the Convention, the new anniversary date is ……

場　所
Place：.....

日
Date：.....

（管海官庁　氏名）（印章）

貨物船の安全のための設備の記録（様式C）
RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY（FORM C）

改正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に係る設備の記録
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1　船舶の要目
PARTICULARS OF SHIP

船名
Name of ship .....

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters .....

無線設備を操作する資格を有する者についての最低限度の人数
Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations .....

2　救命設備の詳細
DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1　備えている救命設備　　総計＿＿＿＿人分
Total number of persons for which life-saving appliances are provided
.....

	左舷 Port side	右舷 Starboard side
2　ダビット進水式救命艇の総数 Total number of davit launched lifeboats	.....	.....
2.1　ダビット進水式救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2　自己復原部分閉囲型救命艇（第Ⅲ章第43規則）の数 Number of self-righting partially enclosed lifeboats(regulation Ⅲ/43)	.....	.....
2.3　全閉囲型救命艇（第Ⅲ章第31規則及びＬＳＡコード4.6部）の数 Number of totally enclosed lifeboats (regulation Ⅲ/31 and LSA Code,section 4.6)	.....	.....

2.4 空気自給式救命艇（第Ⅲ章第31規則及びＬＳＡコード4.8部）の数 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation Ⅲ/31 and LSA Code, section4. 8)	.....	.....
2.5 耐火救命艇（第Ⅲ章第31規則及びＬＳＡコード4.9部）の数 Number of fire-protected lifeboats (regulation Ⅲ/31 and LSA Code, section 4. 9)	.....	.....
2.6 その他の救命艇 Other lifeboats		
2.6.1 数 Number	.....	.....
2.6.2 型 Type	.....	.....
3 自由降下進水式救命艇の総数 Total number of free-fall lifeboats	.....	
3.1 自由降下進水式救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them	.....	
3.2 全閉囲型救命艇（第Ⅲ章第31規則及びＬＳＡコード4.7部）の数 Number of totally enclosed lifeboats (regulation Ⅲ/31 and LSA Code, section 4.7)	.....	
3.3 空気自給式救命艇（第Ⅲ章第31規則及びＬＳＡコード4.8部）の数 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation Ⅲ/31 and LSA Code, section 4.8)	.....	
3.4 耐火救命艇（第Ⅲ章第31規則及びＬＳＡコード4.9部）の数 Number of fire-protected lifeboats (regulation Ⅲ/31 and LSA Code, section 4.9)	.....	
4 発動機付救命艇の数（２及び３の救命艇の総数に含まれる。） Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above)	.....	
4.1 探照灯を取り付けた救命艇の数 Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	
5 救助艇の数 Number of rescue boats	.....	
5.1 ２及び３の救命艇の総数に含まれる救助艇の数 Number of boats which are included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above	.....	

6　救命いかだ Liferafts	
6.1　承認された進水装置を必要とする救命いかだ Those for which approved launching appliances are required	
6.1.1　救命いかだの数 Number of liferafts	.....
6.1.2　救命いかだに収容される人数 Number of persons accommodated by them	.....
6.2　承認された進水装置を必要としない救命いかだ Those for which approved launching appliances are not required	
6.2.1　救命いかだの数 Number of liferafts	.....
6.2.2　救命いかだに収容される人数 Number of persons accommodated by them	.....
6.3　第Ⅲ章第31規則1.4の規定により要求される救命いかだの数 Number of liferafts required by regulation Ⅲ/31.1.4	.....
7　救命浮環の数 Number of lifebuoys	.....
8　救命胴衣の数 Number of lifejackets	.....
9　イマーション・スーツ Immersion suits	.....
9.1　総数 Total number	.....
9.2　救命胴衣の要件を満たすイマーション・スーツの数 Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
10　耐暴露服の数 Number of anti-exposure suits	.....

3　無線設備の詳細
DETAILS OF RADIO FACILITIES

項　目 Item	実際の措置 Actual provision
1　主な設備 Primary systems	
1.1　ＶＨＦ無線設備 VHF radio installation	
1.1.1　デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.1.2　デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.1.3　無線電話 Radiotelephony	
1.2　ＭＦ無線設備 MF radio installation	
1.2.1　デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.2.2　デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.2.3　無線電話 Radiotelephony	
1.3　ＭＦ／ＨＦ無線設備 MF/HF radio installation	
1.3.1　デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.3.2　デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.3.3　無線電話 Radiotelephony	
1.4　認定された移動衛星業務船舶地球局 Recognized mobile satellite service ship earth station	
2　船舶・陸上間遭難警報発信の補助手段 Secondary means of initiating the transmission of ship-to-shore distress alerts	
3　海上安全情報及び捜索救助関連情報の受信設備 Facilities for reception of MSI and search and rescue related information	
4　衛星利用非常用位置指示無線標識装置 EPIRB	
5　双方向VHF無線電話装置 Two-way VHF radiotelephone apparatus	
5.1　持運び式双方向VHF無線電話装置 Portable two-way VHF radiotelephone apparatus	

5.2 救命用の端艇及びいかだ固定式双方向VHF無線電話装置 Two-way VHF radiotelephone apparatus fitted in survival craft	
6 捜索及び救助のための位置標示に係る設備 Search and rescue locating devices	----------
6.1 救命用の端艇及びいかだへ迅速に配置できるように積付けられた捜索救助用レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (radar SART) stowed for rapid placement in survival craft	
6.2 救命用の端艇及びいかだに積付けられた捜索救助用レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (radar SART) stowed in survival craft	----------
6.3 救命用の端艇及びいかだへ迅速に配置できるように積付けられた捜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART) stowed for rapid placement in survival craft	----------
6.4 救命用の端艇及びいかだに積付けられた捜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART) stowed in survival craft	----------

4 無線設備の利用可能性を確保するための方法（第Ⅳ章第15規則6及び7）
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulationsⅣ/15.6 and 15.7)

4.1 設備の二重化
Duplication of equipment ----------

4.2 陸上保守
Shore-based maintenance ----------

4.3 船上保守
At-sea maintenance capability ----------

5 航海設備の詳細
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

項 目 Item	実際の措置 Actual provision
1.1 磁気コンパス Standard magnetic compass	----------
1.2 予備の磁気コンパス、羅盆 Spare magnetic compass	----------
1.3 ジャイロ・コンパス Gyro-compass	----------
1.4 ジャイロ・レピータ（非常操舵場所での船首方位情報用） Gyro-compass heading repeater	----------
1.5 ジャイロ・レピータ（全方位の測定用） Gyro-compass bearing repeater	----------

1.6	自動操舵装置（船首方位制御方式又は航跡制御方式） Heading or track control system	.....
1.7	方位測定コンパス装置（ペロラスを含む。） Pelorus or compass bearing device	.....
1.8	針路及び方位の修正手段 Means of correcting heading and bearings	.....
1.9	船首方位伝達装置（THD） Transmitting heading device (THD)	.....
2.1	海図又は電子海図情報表示装置（ＥＣＤＩＳ） Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS)	.....
2.2	ECDISの予備装置 Back-up arrangements for ECDIS	.....
2.3	航海用刊行物 Nautical publications	.....
2.4	電子航海用刊行物の予備装置 Back-up arrangements for electronic nautical publications	.....
3.1	衛星航法装置、無線航法装置又はマルチシステム船上無線航法受信機 Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system/ multi- system shipborne radionavigation receiver	.....
3.2	航海用レーダー（９GHz） ９GHz radar	.....
3.3	第２番目の航海用レーダー（３GHz又は９GHz） Second radar（3GHz/９GHz）	.....
3.4	自動衝突予防援助装置（ARPA） Automatic radar plotting aid (ARPA)	.....
3.5	自動物標追跡装置 Automatic tracking aid	.....
3.6	第２番目の自動物標追跡装置 Second automatic tracking aid	.....
3.7	電子プロッティング装置 Electronic plotting aid	.....
4.1	船舶自動識別装置（AIS） Automatic identification system（AIS）	.....
4.2	船舶長距離識別追跡装置 Long-range identification and tracking system	.....
5.1	航海情報記録装置（VDR） Voyage data recorder（VDR）	.....
5.2	簡易型航海情報記録装置（S-VDR） Simplified voyage data recorder（S-VDR）	.....

6.1 船速距離計（対水） Speed and distance measuring device (through the water)	
6.2 船速距離計（船首尾及び横方向の対地） Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartships direction)	
7 音響測深機 Echo-sounding device	
8.1 舵角、プロペラ回転数、推力、ピッチ及び操作モード表示器 Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator	
8.2 回頭角速度計 Rate-of-turn indicator	
9 音響受信装置 Sound reception system	
10 非常操舵場所との通話装置 Telephone to emergency steering position	
11 信号灯 Daylight signalling lamp	
12 航海用レーダー反射器 Radar reflector	
13 国際信号書 International Code of Signals	
14 国際航空海上捜索救助手引書第三巻 IAMSAR Manual, Volume Ⅲ	
15 船橋航海当直警報装置（BNWAS） Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)	

この記録が全ての点において正しいことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

.....において発給した。

（証書の発給の場所）

ISSUED AT .....

(Place of issue of the Record)

.....

（発給の日）

.....

(Date of issue)　　（管海官庁　氏名）　（印章）